

University of Bucharest

***Geographies of Arab and Muslim identity
through the eyes of travelers***

International conference on ***60th anniversary*** of
Arabic Department

Bucharest

September 15-16, 2017

Friday, 15 September 2017

8:30 – 9.00	REGISTRATION (Casa Universitarilor, Dionisie Lupu Street, no. 46)
9:00 – 10	Formal opening and welcome in occasion of the 60th anniversary of Arabic Department Mircea Dumitru , Rector of University of Bucharest Liviu Franga , Dean of the Faculty of Foreign Languages and Literatures George Grigore , Head of Arabic Department Nadia Anghelescu , <i>Professor Emeritus</i> of University of Bucharest Laura Sitaru , Organizer of the conference
10:00 – 10.30	COFFEE BREAK

	Room 1 Chair: Omar Khalifah	Room 2 Chair: Irina Vainovski-Mihai
10:30-11.00	Ivan Sivkov , Taras Shevchenko National University of Kyiv: <i>The Western constitutional principles of XIX century in the eyes of Arab scholar and traveller (based on "Taḥlīṣ al-ibrīz fī taḥīṣ Bārīs" (The Extraction of Gold or an Overview of Paris) of Rifā'a Rāfi' aṭ-Taḥṭāwī</i>	Giuliano Mion , University of Chieti-Pescara: <i>Trajectoires inverses. Terres d'Islam dans les récits de deux voyageurs italiens du XIXe siècle</i>
11:00-11:30	Paula Carolina de Andrade Carvalho , Universida de Federal de São Paulo (UNIFESP): <i>Abdullah & Richard F. Burton: Islam and otherness in Personal Narrative of a Pilgrimage to Al-Madinah & Meccah (1855-56)</i>	George Grigore , University of Bucharest: <i>الغرائبية والعجائبية في أدب الرحلات العربي</i>
11:30-12:00	Michele Pisano , University of Cagliari: <i>Defining a modern Arab image of Italy through the travel memoirs of 'Īsā Ibrāhīm al-Nā'ūrī</i>	Akeel Almarai , l'Università per Stranieri di Siena: <i>صورة رومة لدى الرحالة العرب في العصور الوسطى</i>
12:00-12:30	Aldo Nicosia , University of Bari: <i>Amrika shika bika and the invention of Romania</i>	Yulia Petrova , A. Krymsky Institute of Oriental Studies of the National Academy of Sciences of Ukraine: <i>Linguistic Preferences of Paul of Aleppo as Found in His Travel Account</i>

12:30-13:30 Lunch (Casa Universitarilor, Dionisie Lupu Street, no. 46)

	Room 1 Chair: Yulia Petrova	Room 2 Chair: Giuliano Mion
13:30-14:00	Boris Stojkovski, Nebojša Kartalija , University of Novi Sad: <i>The Other and the Self in the travel accounts of Southern Hungary and Serbia in the works of Al-Idrīsī and Abū Ḥāmid al-Ġarnāṭī</i>	Mustafa Switat , Warsaw University: <i>Arab travelers about Poland. The image of Ibrahim Ibn Yaqub and the image of the Slavs</i>
14:00-14:30	Csilla Gyöngyösi , Eötvös Lóránd University: <i>Sacred Geography and Myths of the Stranger in Islam</i>	Oana Ghica , "Dimitrie Cantemir" Christian University: <i>RIHLA - a path towards the Muslim community or the possibility to reveal the cultural identity</i>
14:30-15:00	Imar Koutchoukali , Tallinn University: <i>Expressions of identity in Ibn Faḍlān's kitāb: the "Arab-Muslim" dichotomy</i>	Yousef Sh'hadeh , Jagiellonian University in Krakow: <i>A Journey of Ghada as-Samman or How the Body Becomes a Suitcase</i>
15:00-15:30	Christian Tămaş , independent researcher : <i>Les facettes multiples du voyage en islam</i>	Basilus Bawardi , Bar-Ilan University: <i>Discovering the Local: Khalīl al-Khūrī's Wayy, Idhan Lastu bi-lfranjī (Alas, I'm not a foreigner) 1859-1861, and the Literary Geographical Writing</i>

19:00

Opening Reception (Casa Universitarilor, Dionisie Lupu Street, no. 46)

Saturday, 16 September

	Room 1 Chair: Gabriel Biṭună	Room 2 Chair: Ovidiu Pietrăreanu
9:30-10:00	Nūr ad-Dīn aṣ-Ṣaġīr , University of Sharjah: <i>الرحلة الى الغرب وحركة التنوير العربية خير الدين التونسي نموذجا</i>	Irina Vainovski-Mihai , "Dimitrie Cantemir" Christian University: <i>Blurring the Limits between Self and Other: Gyula Germanus' Travels to the 'East'</i>
10:00-10:30	Muzaffar 'Abd Rūmī , University of Wasit: <i>الدليل اللغوي والتاريخي على عراقية عرب قشقداريا</i>	Andra Dodiṭă , "Nicolae Iorga" Institut, The Romanian Academy: <i>Al-Ġāhiz's kitābu raddi 'alā n-naṣārā: Fictional External Geography Supporting Domestic Agendas</i>
10:30-11:00	Mohamed Hijou , Mohammed V University: <i>Self and the other through Jan Potocki's trip to Morocco (رحلة بوتوتسكي في المغرب: جدلية الأنا والآخر)</i>	'Azmī Zakariyā Abū l-'Azz , Cairo University in Khartoum: <i>السفر والهوية العربية الإسلامية - علاقة السفر بجدلية الانا والآخر احمد فارس الشدياق نموذجا</i>
11:00-11:30	Yasar Acat , University of Shirnaq: <i>اللغات واللغة العربية في سياحتنا لأولياء جلبي</i>	Mateusz Wilk , University of Warsaw: <i>Describing Otherness in Ibrāhīm b. Ya'qūb's Account of Central Europe</i>
11:30-12:00	Jaklin Zidan , Moscow State University: <i>Self and the other on an example of the book written by Louis 'Awad "Memoirs of a Student on a Study Abroad Mission."</i>	Haitham Mohammad Sarhan , Qatar University: <i>صورة المدينة في السرد العربي الكلاسيكي- الكدبة والارتحال</i>

12:00-13:00 Lunch (Casa Universitarilor, Dionisie Lupu Street, no. 46)

	Room 1 Chair: Aldo Nicosia	Room 2 Chair: Yousef Sh'hadeh
13:00-13:30	Rosalind Buckton-Tucker , American University of Kuwait: <i>Journeys Ancient and Modern: The Writings of Ibn Battuta and Tim Mackintosh-Smith</i>	Mahmoud al-Ashiri , Georgetown University in Qatar: <i>عين على الصَّقالبة عين على الذات - قراءة في "رحلة جنائن الشرق الملتهبة؛ رحلة في بلاد الصقالبة"</i>
13:30-14:00	Hadi Sadoon Hannon , University of Kufa: <i>دلالات الرحلة عند الإدريسي في كتابه نزهة المشتاق في اختراق الأفاق</i>	Luminița Munteanu , University of Bucharest, <i>La chute au monde de Zeynep Hanım : les désillusions « occidentales » d'une rêveuse « orientale »</i>
14:00-14:30	Crina Galiță , University of Bucharest : <i>La géographie de l'esprit arabe ou la logique comme moyen de représenter l'autre</i>	Samia Touti , independent researcher, <i>Les pérégrinations d'Abu al-Hasan al-Shâdhilî (m. 1258) selon Latâ'if al-minan et Durrat al-Asrâr</i>
14:30-15:00	Laura Sitaru , University of Bucharest, <i>Le voyageur musulman médiéval et la frontière.</i>	Andreea Dumitrescu , independent researcher: <i>Mediterranean wanderings through a "Mediterranean French": Panait Istrati's case</i>

15:30-16:00 Coffee Break (Casa Universitarilor, Dionisie Lupu Street, no. 46)

	Room 1 Chair: Mahmoud al-Ashiri	Room 2 Chair: Rosalind Buckton-Tucker
16:00-16:30	Fatiha Taib , Mohammed V University: <i>غير أوربا / أوربا - من خلال رحلة ابن بطوطة</i>	Daniele Sicari , University of Palermo: <i>Familiarity and otherness in late-Ottoman travel accounts in Palestine</i>
16:30-17:00	Silvia Stefan , University of Bucharest, <i>Morofilia and epic representations of "the noble Moor" in Guerras civiles de Granada (1595) by Ginés Pérez de Hita, "translator" of Aben Hamín</i>	Raša' al-Khatīb , Free Arab University of Amman: <i>تمثيلات الذات والآخر في ثلاث رحلات عربية في القرن السابع عشر</i>
17:00-17:30	Omar Khalifah , Georgetown University in Qatar: <i>Anthologizing Arabic Literature: The Longman Anthology and the Problems of World Literature</i>	Ovidiu Pietrăreanu , University of Bucharest: <i>Arabic literature as a means to reclaim lost Syriac heritage – a Xth-XIth century Syriac translation from Arabic of Kalila and Dimna</i>
17:30-18:00	Gabriel Bițună , University of Bucharest: <i>From Safarnāmeḥ to Lonely Planet: A description of Siirt (South-East Turkey) through the eyes of travelers</i>	Ștefan Ionete , University of Bucharest, <i>Il Milione and the Old Man of the Mountain - Medieval Persia.</i>